Hội Gia Đình Tù Nhân
Chính Trị Việt Nam

Falls Church, VA. 22043

Ngày 25-3-1999
Tran van Phuoc

San Diego. CA. 92115

Kính gởi: Bà Chủ Tịch Tù Nhân Chính Trị Việt Nam

Thưa Bà. Tôi là chồng của Phạm Thị Tùng và con Trần Thị Thanh Thủy sinh 1975, Trần văn Vinh sinh 1981 Trần văn Thắng sinh 1984.

Vì lòng nhân đạo của Bà Chủ Tịch xin Bà can thiệp sở Di Trú Hoa Kỳ Tại Bangkok xét lại Hồ sơ cho gia đình tôi được đoàn tụ Tại Hoa Kỳ

Vào ngày 21 Tháng 4 năm 1995, tôi và 2 con Trần văn Vinh, Trần Thị Thanh Thủy O.D.P Bangkok phỏng vấn Tại phòng số 7 sở ngoại vụ, Saigòn Việt Nam, nhân viên phỏng vấn nói 2 đứa này không phải con tôi cho một mình tôi đi Thôi sau đó Thông Dịch viên mời tôi ra khỏi phòng.

Tôi đến Dallas Texas ngày 13-11-95 vì luôn Thương vợ nhớ con còn ở lại việt nam, bị chế độ cộng sản bạc đãi, đến Tháng 2 năm 1996 ổn định cuộc sống, tôi làm đơn xin sở Di-Trú Hoa Kỳ cho vợ Phạm Thị Tùng và con Trần văn Thắng được định cư Tại Hoa Kỳ, xin khiếu nại cho 2 con bị Từ chối ngày 21-4-1995.

Vợ tôi xin ở lại việt nam đi sau, lý do: cha già trên 80 Tuổi không ai nuôi dưỡng chưa chết đến khi chết mới làm Hồ Sơ xin đi định cư tại Hoa Kỳ.

Sở Di trú Hoa Kỳ nhận, ODP Bangkok cấp IV. 377. 087 H.I 43 (569)

Được O.D.P gọi phỏng vấn tháng 8 năm 1996 - bị nhân viên phỏng vấn từ chối khai sanh của Trần văn Thắng không đúng mẫu; nghi con ghép.

Thưa Bà: Hạ sanh Trần văn Thắng Kinh tế mới, Thôn 4, xã Sùng nhơn, Huyện Đức Linh, tỉnh Thuận Hải. Hộ tịch có cấp khai sanh cho con tôi 2 bản viết tay (chữ viết) con tôi lớn lên đi học mẫu giáo nộp 1 bản còn 1 bản tôi đến xã Sùng nhơn (Hộ Tịch) xin Bản Sao thì cơ quan xã lấy mẫu Nâu khác cấp cho con tôi mà tôi không biết, vì ở kinh tế không có máy phô tô.

Bị nhân viên phỏng vấn từ chối Trần văn Thắng khai sanh khác mẫu, tôi rất đau lòng vợ chồng xa cách con biết bao giờ gặp cha. Bị nhân viên Di Trú từ chối cả vợ lẫn con.

Thưa Bà. tôi làm đơn xin O.D.P Bangkok xin xét nghiệm máu để chứng minh là con sanh của tôi để làm bằng. O.D.P Bangkok thuận gởi cho tôi thư hướng dẫn đi thử máu (Đính kèm thư) tôi đến Bệnh viện Childers Hospital San Diego CA. 92115 lấy máu ngày 17-11-97, đến ngày 10.1-98 nhân viên O.D.P Bangkok có một giờ hẹn đến bệnh viện Chợ Rẫy Việt Nam lấy máu và chụp hình con tôi Trần Thanh Thủy, Trần văn Vinh, Trần văn Thắng.

Đến ngày 12.3.1998 kết quả máu Bệnh viện bác sĩ gởi cho tôi bản phô tô kết quả máu 99% của 3 đứa con tôi, tôi rất mừng vợ chồng con tôi được đoàn tụ được chứng minh sự thật.

Thời gian trôi qua 1 năm không thấy tin của O.D.P Bangkok xét hồ sơ để phỏng vấn, tôi làm đơn xin mở lại hồ sơ cho con tôi, thì cơ quan Di trú tại Bangkok gởi cho tôi thư từ chối (Thư đính kèm)

Thưa Bà Chủ Tịch. trong thư Di trú Bangkok có viết xét nghiệm máu.

+ Sau khi phân tách, phòng thí nghiệm tại Hoa Kỳ sẽ chuyển các kết quả hoàn tất trực tiếp đến O.D.P một viên chức lãnh sự hoặc Di Trú sẽ cứu xét các kết quả nếu các kết quả chứng minh yêu cầu, những điều bất hợp lệ khác đều được giải quyết, thì quyết định bác bỏ theo khoản 221 (g) sẽ được hủy bỏ, nếu các kết quả không chứng minh được mối liên hệ như yêu cầu thì thị thực không được cấp, O.D.P sẽ có thư báo cho người bảo trợ và đương đơn biết quyết định cuối cùng.

Tôi xin Bà Trưởng Hội vui lòng thương xót cho vợ con tôi sống cơ cực với chế độ Cộng sản Việt nam kỳ thị con cái chế độ cũ xin Bà can thiệp cho gia đình tôi được đoàn tụ tại Hoa Kỳ.

Kính xin Bà nhận nơi đây lòng biết ơn của tôi.

Kính Chào Bà

[signature]

Tran van Phuoc

Đính kèm 2 - giấy từ chối của nhân viên Di Trú
1 - Thư Di trú Bangkok từ chối
3 - giấy kết quả máu
1 - Thư Di trú Bangkok cho xét nghiệm mới

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

Immigration and Naturalization Service
c/o American Embassy-Bangkok, Box 12
APO, AP 96546

March 12, 1999

In reply refer to:
IV377087

Phuoc Van Tran

San Diego, CA 92115

Dear Mr. Tran:

Reference your letter of February 27, 1999, requesting an explanation of the denial of your children's refugee applications. You claim that the DNA evidence clearly shows that you are the natural father of Thang Van, Vinh Van, and Thanh Thuy Tran.

Please be advised that DNA evidence is exclusionary and therefore, not conclusive. Generally, the results of DNA testing of the natural mother, father and child, in addition with other documentary evidence previously submitted, such as oral testimony, birth certificates, etc., will be reviewed in its entirety to determine if individuals are eligible for refugee classification.

We have reviewed your children's cases in its entirety and affirm our decision to deny their refugee classification.

Sincerely,

Jean M. Christiansen

Jean M. Christiansen
District Director

Childrens

Hospital
San Diego

Date: 13 Feb 1998 To: Phuoc Van Tran and US ODP Testing
(IV-377087 / H43-569)

We have completed paternity analyses on the DNA samples obtained from the individuals listed below:

		Race	Date Collected	Date Received
Mother:	not tested	-	-	-
Child1:	Thanh Thuy Tran	-	10Jan1998	13Jan1998
Tested Man:	Phuoc Van Tran	A	17Nov1997	17Nov1997

Laboratory Number: PT 570-1 (97875)

DNA Fragment Sizes in base pairs

DNA Locus(Probe)/Enzyme	Mother	Child1	Tested Man	Paternity Index (PI)
D2S44(pYNH24)/HaeIII	not tested	2989/1672	1694	2.1
D14S13(pCMM101)/HaeIII	"	4823/1518	1519/1378	9.3
D10S28(TBQ7)/HaeIII	"	3009/915	893/2908	4.2
D17S26(EFD52)/HaeIII	"	3435/1369	1359/5051	1.4

Combined paternity index = 114

The probability of paternity, assuming a 50% prior chance, is greater than 99 %. The tested man is 114 times more likely to be the father of Thanh Thuy Tran than a person at random based on our analysis from one or more of the following databases: San Diego Asian. The tested man **cannot be excluded as the biological father.**

Matthew J. McGinniss PhD
Director, Molecular Genetics Laboratory
Voice (619) 495-4911
Fax (619) 495-8550

Children's Hospital is accredited for parentage testing by the American Association of Blood Banks

... because children are the future

Children's

Hospital
San Diego

Date: 13 Feb 1998 To: Phuoc Van Tran and US ODP Testing
(IV-377087 / H43-569)

We have completed paternity analyses on the DNA samples obtained from the individuals listed below:

		Race	Date Collected	Date Received
Mother:	not tested	-	-	-
Child2:	Vinh Van Tran	-	10Jan1998	13Jan1998
Tested Man:	Phuoc Van Tran	A	17Nov1997	17Nov1997

Laboratory Number: PT 570-1 (97875)

DNA Fragment Sizes in base pairs

DNA Locus(Probe)/Enzyme	Mother	Child2	Tested Man	Paternity Index (PI)
D2S44(pYNH24)/HaeIII	not tested	3000/1673	1694	2.1
D14S13(pCMM101)/HaeIII	"	1723/1514	1519/1378	10.1
D10S28(TBQ7)/HaeIII	"	3024/2885	2908/893	2.6
D17S26(EFD52)/HaeIII	"	5256/4961	5051/1359	4.3

Combined paternity index = 237

The probability of paternity, assuming a 50% prior chance, is greater than 99 %. The tested man is 237 times more likely to be the father of Vinh Van Tran than a person at random based on our analysis from one or more of the following databases: San Diego Asian. **The tested man cannot be excluded as the biological father.**

Matthew J. McGinniss PhD
Director, Molecular Genetics Laboratory
Voice (619) 495-4911
Fax (619) 495-8550

Children's Hospital is accredited for parentage testing by the American Association of Blood Banks

... because children are the future

Childrens

Hospital
San Diego

Date: 13 Feb 1998 To: Phuoc Van Tran and US ODP Testing
(IV-377087 / H43-569)

We have completed paternity analyses on the DNA samples obtained from the individuals listed below:

		Race	Date Collected	Date Received
Mother:	not tested	-	-	-
Child3:	Thang Van Tran	-	10Jan1998	13Jan1998
Tested Man:	Phuoc Van Tran	A	17Nov1997	17Nov1997

Laboratory Number: PT 570-1 (97875)

DNA Fragment Sizes in base pairs

DNA Locus(Probe)/Enzyme	Mother	Child3	Tested Man	Paternity Index (PI)
D2S44(pYNH24)/HaeIII	not tested	1459/1683	1694	2.2
D14S13(pCMM101)/HaeIII	"	4837/1518	1519/1378	9.1
D10S28(TBQ7)/HaeIII	"	921/2889	2908/893	2.6
D17S26(EFD52)/HaeIII	"	3452/5047	5051/1359	3.8

Combined paternity index = 197

The probability of paternity, assuming a 50% prior chance, is greater than 99 %. The tested man is 197 times more likely to be the father of Thang Van Tran than a person at random based on our analysis from one or more of the following databases: San Diego Asian. **The tested man cannot be excluded as the biological father.**

Matthew J. McGinniss PhD
Director, Molecular Genetics Laboratory
Voice (619) 495-4911
Fax (619) 495-8550

Children's Hospital is accredited for parentage testing by the American Association of Blood Banks

Tran Thi Thanh Thuy
Tran Van Vinh

Ngày 28 tháng 10 năm 97 ✓

Đương đơn: Tran Van Thang

Người bảo trợ: Phuoc Van Tran

Hồ sơ số: IV-377087/HO43-569

Địa chỉ:

San Diego CA 92115

Thư này có liên quan đến việc thử nghiệm máu theo di truyền học DNA được yêu cầu thực hiện để xét cấp thị thực di dân Hoa Kỳ (hay diện tị nạn) cho đương đơn có tên trên đây. Những thông tin đã được đánh dấu có liên quan tới trường hợp này.

☒ Việc thử nghiệm máu theo di truyền học DNA phải do người bảo trợ tại Hoa Kỳ sắp xếp. Các hướng dẫn cho việc này được đính kèm theo đây cùng với bảng liệt kê các phòng thí nghiệm đã được phép tiến hành các cuộc thử nghiệm máu theo di truyền học DNA để cấp thị thực di dân. Nếu muốn biết về thủ tục này, xin Ông/Bà liên lạc với ODP qua địa chỉ sau đây:

ODP-DNA Testing
American Embassy Box 58
APO AP 96546

hoặc

ODP-DNA Testing
127 Panjabhum Bldg. 9th Fl.
Sathorn Tai Road
Bangkok, 10120 Thailand

☐ Văn Phòng ODP đã nhận được kết quả thử máu theo di truyền học DNA mà Ông/Bà đã sắp xếp theo đơn xin ODP cho đương đơn có tên trên đây. Việc thử nghiệm không chứng minh được mối liên hệ cần thiết phải có giữa người đứng xin và người được cấp thị thực. Do đó, quyết định bác bỏ ban đầu vẫn được giữ nguyên.

☐ Các thông tin khác:

JOINT VOLUNTARY AGENCY

U.S.ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY

9th FLOOR PANJABHUM BUILDING 1, 127 SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120, TEL. (662) 205-4000 EXT. ODP, FAX: (662) 287-2337

Date: 28 OCT 1997

Tran Thi Thanh Thuy
Tran Van Vinh
Applicant: Tran Van Thang

Sponsor: Phuoc Van Tran

Case #: IV-377087/H43-569

Address:

San Diego, CA 92115

This letter refers to the DNA test requested in connection with issuance of a US immigrant visa (or derivative refugee status) to the applicant named above. The information checked relates to this case.

☒ DNA testing must be arranged by the US sponsor. Instructions for this process are attached, along with a list of laboratories approved to process DNA tests for immigrant visa purposes. Please write to ODP at the following address if you have any questions regarding this procedure:

ODP-DNA Testing
American Embassy Box 58
APO AP 96546

or

ODP DNA Testing
127 Panjabhum Bldg. 9th Fl.
Sathorn Tai Road
Bangkok, 10120 Thailand

☐ The ODP office has received results of the DNA test which you arranged in connection with the ODP application of the person named above. The test did not conclusively establish that the requisite relationship between petitioner and visa beneficiary exists. The original denial is therefore upheld.

☐ Other: _____

ODP-56 (10/96)
DNA Test Response

DNA Testing Instructions

US Orderly Departure Program (ODP)

US sponsors of ODP applicants who are denied immigrant visas under §221(g) of the U.S. Immigration and Nationality Act (or denied derivative refugee status) for failure to establish their relationship may request DNA blood testing when all other means to verify the relationship have been exhausted. Blood samples are taken from the US sponsor, the Vietnamese applicant and, as needed, the applicant's other parent or siblings. The results are analyzed by an approved laboratory in the US. A US consular or INS officer will review the results and either approve the visa application or uphold the original denial. This test is highly accurate in determining blood relationships.

Applicants or their US sponsors are responsible for the entire cost of the procedure to be paid in advance, and there is no guarantee the case will be approved after the test. Testing must be performed by an American Association of Blood Banks (AABB) approved DNA testing laboratory in the US (see attached list). Blood from the Vietnamese applicant must be drawn in Vietnam by staff of Cho Ray Hospital in coordination with ODP. Steps for sponsor-initiated DNA testing are:

- The sponsor contacts one of the approved laboratories on the attached list and arranges for a pre-paid specimen collection kit to be sent to ODP at:

  ODP-DNA Testing
  American Embassy Box 58
  APO AP 96546

  or

  ODP DNA Testing
  127 Panjabhum Bldg. 9th Fl.
  Sathorn Tai Road
  Bangkok, 10120 Thailand

- The sponsor has a blood sample drawn as directed by the AABB approved laboratory.

- The sponsor and applicant are responsible for the following fees:

  1. Cost of the collection kit, testing procedures and for shipping the collection kit to Bangkok and from Ho Chi Minh City to the lab (payable to the lab).
  2. Blood collection fee (equivalent to US$ 10) and photo fee (equivalent to US$ 5). Pay to Cho Ray Hospital at the time of blood drawing, in **local currency**.

- The sponsor instructs the lab to send a Federal Express pre-paid mailing envelope to ODP along with the testing kit.

- Upon receipt of the specimen collection kit from the US laboratory, ODP will schedule an appointment to collect blood. The applicant will be informed of the time and place of the appointment date by telegram. Be sure ODP has the applicant's correct mailing address in Vietnam.

- On the scheduled date the applicant will be required to provide the following before the sample is collected:

  1. Socialist Republic of Vietnam (SRV) passport
  2. SRV Identification Card
  3. Original birth certificate or official extract
  4. The equivalent of US $15 for collection and photo fees (**Pay to Cho Ray Hospital in local currency**).

     If the applicant cannot attend on the appointed day, he/she should contact the ODP office in Ho Chi Minh City at:

     184 Bis Pasteur
     Q 01
     T/P Ho Chi Minh

- An ODP staff member will witness the collection of the sample. Photos will be taken to record the identity of the applicant.

- An ODP official will send the sample directly to the US lab using Federal Express mail service.

After analysis, the US lab will forward the completed results directly to ODP. A US consular or INS officer will review the results. If the results conclusively establish the requisite relationship, and all other ineligibilities have been resolved, the 221(g) refusal will be overcome. If the results do not conclusively show the requisite relationship exists, the visa will be denied. ODP will notify the sponsor and applicant by mail of the final decision.

Hướng dẫn thử nghiệm máu theo di truyền học DNA

Chương trình ra đi có trật tự Hoa Kỳ (ODP)

Những người bảo trợ tại Hoa Kỳ của các đương đơn ODP đã bị từ chối cấp thị thực di dân (hay diện tị nan bị từ chối) theo khoản 221(g) của Luật Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ vì không chứng minh được mối liên hệ có thể yêu cầu được thử nghiệm máu theo di truyền học DNA nếu không còn cách nào khác để chứng minh mối liên hệ nầy. Các mẫu máu được lấy từ người bảo trợ tại Hoa Kỳ, đương đơn người Việt Nam và nếu cần, cha mẹ hoặc anh chị em của đương đơn. Các kết quả sẽ được phân tích bởi một phòng thí nghiệm được chấp thuận tại Hoa Kỳ. Một viên chức lãnh sự hoặc di trú Hoa Kỳ sẽ xem xét các kết quả nầy và chấp thuận đơn xin thị thực hoặc giữ nguyên quyết định từ chối ban đầu.

Các đương đơn hoặc những người bảo trợ tại Hoa Kỳ có trách nhiệm phải trả trước mọi phí tổn cho việc thử nghiệm nầy và không có gì bảo đảm là hồ sơ sẽ được chấp thuận sau khi việc thử nghiệm đã hoàn tất. Việc thử nghiệm sẽ do một phòng thí nghiệm máu theo di truyền học DNA đã được chấp thuận thuộc Hiệp Hội các Ngân Hàng Máu Hoa Kỳ (AABB) thực hiện tại Hoa Kỳ (xin xem danh sách đính kèm). Máu của đương đơn người Việt Nam sẽ được nhân viên Bệnh Viện Chợ Rẫy lấy tại Việt Nam với sự cộng tác của ODP. Việc thử nghiệm máu theo di truyền học DNA do người bảo trợ đề xướng sẽ được thực hiện như sau:

- Người bảo trợ liên lạc với một trong các phòng thí nghiệm đã được chấp thuận có tên trong danh sách đính kèm và sắp xếp để nhận túi xét nghiệm máu đã trả tiền trước gởi đến ODP theo địa chỉ sau:

ODP-DNA Testing American Embassy Box 58 APO AP 96546	*hoặc*	ODP-DNA Testing 127 Panjabhum Bldg. 9th Fl. Sathorn Tai Road Bangkok, 10120 Thailand

- Người bảo trợ sẽ được lấy máu theo sự hướng dẫn của một phòng thí nghiệm đã được chấp thuận thuộc Hiệp Hội các Ngân Hàng Máu Hoa Kỳ.

- Người bảo trợ và đương đơn có trách nhiệm trả các chi phí sau đây:
  1. Phí tổn cho túi xét nghiệm máu, các thủ tục thử nghiệm và việc chuyển túi nầy đến Bangkok và từ Thành Phố Hồ Chí Minh đến phòng thí nghiệm (trả tiền cho phòng thí nghiệm).
  2. Phí tổn lấy máu (tương đương 10 Mỹ kim) và phí tổn chụp hình (tương đương 5 Mỹ kim). Xin trả bằng tiền Việt Nam cho Bệnh Viện Chợ Rẫy lúc lấy máu.

- Người bảo trợ yêu cầu phòng thí nghiệm gởi cho ODP một bao thư gởi cấp tốc đã trả trước bưu phí cùng với túi xét nghiệm máu.

- Khi nhận được túi xét nghiệm máu của phòng thí nghiệm gởi đến từ Hoa Kỳ, ODP sẽ sắp xếp một buổi hẹn để lấy máu. Đương đơn sẽ được thông báo về ngày giờ và địa điểm của buổi hẹn bằng điện tín. Phải chắc chắn là ODP có địa chỉ liên lạc chính xác của đương đơn tại Việt Nam.

- Vào ngày đã ấn định, đương đơn sẽ được yêu cầu xuất trình các giấy tờ sau đây trước khi lấy máu:

  1. Hộ chiếu Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam
  2. Chứng minh nhân dân do Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam cấp
  3. Bản chính giấy khai sinh hoặc trích lục khai sinh
  4. Số tiền tương đương 15 Mỹ kim cho chi phí lấy máu và chụp hình (Xin trả bằng tiền Việt Nam cho Bệnh Viện Chợ Rẫy)

  Nếu đương đơn không thể có mặt tại buổi hẹn thì phải báo cho Văn Phòng ODP tại Thành Phố Hồ Chí Minh theo địa chỉ:

  184 Bis Pasteur
  Quận 1
  Thành Phố Hồ Chí Minh

- Một nhân viên ODP sẽ chứng kiến việc lấy máu. Sẽ có chụp hình để lập lý lịch của đương đơn.

- Viên chức ODP sẽ gởi mẫu máu trực tiếp về phòng thí nghiệm tại Hoa Kỳ qua dịch vụ thư cấp tốc.

Sau khi phân tách, phòng thí nghiệm tại Hoa Kỳ sẽ chuyển các kết quả đã hoàn tất trực tiếp đến ODP. Một viên chức lãnh sự hoặc di trú sẽ cứu xét các kết quả. Nếu các kết quả chứng minh có liên hệ như yêu cầu và những điều bất hợp lệ khác đều được giải quyết thì quyết định bác bỏ theo khoản 221(g) sẽ được huỷ bỏ. Nếu các kết quả không chứng minh được mối liên hệ như yêu cầu thì thị thực sẽ không được cấp. ODP sẽ có thư báo cho người bảo trợ và đương đơn biết quyết định cuối cùng.

AMERICAN ASSOCIATION OF BLOOD BANKS
APPROVED DNA TESTING LABORATORIES

ALABAMA:
University of Alabama
Immunogenetics/ DNA
Diagnostic Laboratory
1808 7th Ave., South BDB 802
Birmingham, AL 35233-0012
(205) 934-2362

University of Alabama
Immunogenetics / DNA
Diagnostic Laboratory
223 Professional Arts Bldg.
1025 18th St. South
Birmingham, AL 35294-4400
(205) 934-7107

ARIZONA:
Blood Systems, Inc.
2424 West Erie Drive
Tempe, AZ 85282
(602) 675-7000

CALIFORNIA:
Long Beach Genetics
Parentage Testing Center
2384 East Pacifica Place
Rancho Dominguez, CA 90220
(310) 632-8900

UCI Medical Center
HLA Laboratory
101 City Drive South
Route 145
Orange, CA 92668
(714) 456-5433

Children's Hospital and
Health Center
Genetic Services
3020 Children's Way
San Diego, CA 92123
(619) 495-4911

COLORADO:
Analytical Genetic
Testing Center, Inc.
7808 Cherry Creek Drive South
Suite 201
Denver, CO 80231
(303) 750-2023

Immunological Associates
of Denver/Parentage
Testing Lab
101 University Blvd.
Suite 330
Denver, CO 80206
(303) 321-6027

CONNECTICUT:
Lifecodes Corporation
550 West Avenue
Stamford, CT 06902
(203) 328-9504

Hartford Hospital
Histocompatability Lab.
80 Seymour Street
P.O. Box 5037
Hartford, CT 06102-5037
(203) 545-2810

HAWAII:
St. Francis Medical Center
Parentage Testing
2230 Liliha Street
Honolulu, HI 96817
(808) 547-6536

KANSAS:
Cross Clinical Laboratories
3433 Rainbow Extension
Kansas City, KS 66103
(913) 677-3838
Fax: (913) 677-2110

LOUISIANA:
ReliaGene Technologies, Inc.
5525 Mounes St., Suite 101
New Orleans, LA 70123
(504) 734-9700
Fax: (504) 734-9787

MAINE:
Maine Medical Center
Research Institute
Immunogenetics Laboratory
125 John Roberts Road, Suite 8
South Portland, ME 04106
(207) 761-9090

MARYLAND:
Cellmark Diagnostics
20271 Goldenrod Lane
Suite 120
Germantown, MD 20876
(301) 428-4980

Baltimore Rh Typing
Laboratory
400 West Franklin Street
Baltimore, MD 21201
(301) 225-9595

MASSACHUSETTS:
CBR Laboratories, Inc.
Parentage Testing
800 Huntington Ave.
Boston, MA 02115-6399
(617) 731-6470

University of Massachusetts
Medical Center, Tissue
Typing Laboratory
55 Lake Ave., North
Worchester, MA 01655
(508) 856-2428

MICHIGAN:
E.W. Sparrow Hospital
Paternity Laboratory
1215 E. Michigan Ave.
Lansing, MI 48909-7980
(517) 483-2515

William Beaumont Hospital
Clinical Pathology
3601 West 13 Mile Road
Royal Oak, MI 48073-6769
(810) 551-8013

National Legal Laboratories,Inc.
Parentage Testing
2248 E. Mount Hope, Suite 103
Okemos, MI 48864
(517) 349-3890

MINNESOTA.
Memorial Blood Centers of
Minnesota
Paternity Laboratory
2304 Park Ave. South
Minneapolis, MN 55404
(612) 871-3300

MISSISSIPPI:
Medical Genetics Consultants
Legal Genetics
910 Washington Ave
Ocean Springs, MS 39564
(601) 872-3680

Scales Biological Laboratory
220 Woodgate Drive, South
Brandon, MS 39042
(604) 825-3211

NEW JERSEY:
Clinical Testing and Research
20 Wilsey Square
Ridgewood, NJ 07450
(201) 652-2088

NEW YORK:
SUNY Health Science Center
at Syracuse
Parentage Testing Laboratory
750 E. Adams Street
Syracuse, NY 13210
(315) 464-4775
Fax. (315) 464-6775

NORTH CAROLINA:
LabCorp
1440 York Court Ext.
Burlington, NC 27249
(910) 584-5171
Fax: (910) 538-2212

Duke University Medical Center
Transfusion Services
P.O. Box 2928
Durham, NC 27710
(919) 684-3089

OHIO:
Genescreen
National Paternity Laboratories
5698 Springboro Pike
Dayton, OH 45449
(513) 294-0973

Genetica DNA Laboratories,Inc.
8740 Montgomery Road
Cincinnati, OH 45236
(800) 433-6848
Fax: (513) 985-9983

DNA Diagnostics Center
205-C Corporate Court
Fairfield, OH 45014
(513) 881-7805

Medical College Of Ohio
Department of Pathology
DNA Profiling Laboratory
3000 Arlington Ave.
P.O. Box 10008
Toledo, OH 43699
(419) 381-5636

OKLAHOMA:
H.A.Chapman Institute of
Medical Genetics
Children's Medical Center
5300 E. Skelly Drive
Tulsa, OK 74135
(918) 628-6363

Sylvan N. Goldman Center
Oklahoma Blood Institute
Parentage Testing
1001 N. Lincoln Blvd.
Oklahoma City, OK 73104
(405) 239-7659

OREGON:
American Red Cross
Blood Services
Pacific-Northwest Region
3131 North Vancouver Ave.
P.O. Box 3200
Portland, OR 97208
(503) 280-1449

RHODE ISLAND
Rhode Island Blood Center
Parentage Testing Laboratory
405 Promenade Street
Providence, RI 02908
(401) 453-8363

AMERICAN ASSOCIATION OF BLOOD BANKS
APPROVED DNA TESTING LABORATORIES

SOUTH DAKOTA:
Identity Genetics, Inc.
2308 6th Street East
P.O. Box 508
Brookings, SD 57006
(605) 697-5300

TENNESSEE:
University of Tennessee
Medical Center at Knoxville
Parentage Testing Lab
1924 Alcoa Highway, D-108
Knoxville, TN 37920-6999
(615) 544-9083

Gene Proof Technologies
187 Graylynn Drive
Nashville, TN 37214
(615) 889-0444
Fax: (615) 889-5982

Molecular Pathology Laboratory
907 E. Lamar
Alexander Parkway
Maryville, TN 37804
(615) 981-2332

TEXAS:
Genescreen
2600 Stemmons Fwy
Suite 133
Dallas, TX 75207
(214) 631-8152

South Texas Blood
& Tissue Center
6211 IH Center
San Antonio, TX 78201
(210) 731-5558

The Methodist Hospital
Histo/Clinical Immunology Lab
6535 Fannin
Fondren Brown Bldg.
5th Floor, Rm 535
Houston, TX 77030
(713) 790-3127

University of North Texas
Health Science Center
Fort Worth
DNA Identity Laboratory
3500 Camp Bowie Blvd.
Fort Worth, TX 76107
(817) 735-5014

Bexar County Hospital District
Parentage Testing Laboratory
4502 Medical Drive
San Antonio, TX 78229
(210) 616-2800

UTAH:
Univeristy of Utah
DNA Diagnostic Lab
Eccles Institute of Human
Genetics
10 North 2030 East, RM 7400
Salt Lake City, UT 84112
(801) 581-8334
Fax (801) 585-3876

VIRGINIA:
Fairfax Identity Laboratories
Genetics and IVF Institute
3025 Hamaker Court, Suite 203
Fairfax, VA 22031
(703) 698-3919

Diagnostic Molecular
Pathology Lab
UVA Health Sciences Center
P.O. Box 168
Charlottesville, VA 22908
(804) 982-0973

WASHINGTON:
Genelex Corporation
2203 Airport Way South
Suite 350
Seattle, WA 98134
(206) 382-9591

WISCONSIN:
The Blood Center of
S.E.Wisconsin, Inc.
Parentage Testing Laboratory
P.O. Box 2178
Milwaukee, WI 53201-2178
(414) 937-6198

American Red Cross
Badger Region
4860 Sheboygan Ave.
P.O. Box 5905
Madison, WI 53705-0905
(608) 233-9300

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

TRAN T. THANH THUY

Dear/*Kính gởi* VAN VINH : IV# / H43-569

(ODP applicant/*Tên người đứng đơn*)

1) ☒ We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

2) ☐ You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).

3) ☐ We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:

3a) ☐ Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3b) ☐ Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3c) ☐ Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

3d) ☒ Lack of Credibility

Mary F. [signature]

Officer of the US Immigration and Naturalization Service
Viên Chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch Hoa Kỳ

21 APR 1995

Date/*Ngày*

Applicant Copy

INS-1
Refugee/PIP denial (12/92)

SỞ DI TRÚ NHẬP CƯ VÀ NHẬP TỊCH HOA KỲ

1) *Chúng tôi rất tiếc chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà được.*

   Để được tái định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ định nghĩa do luật pháp qui định về người tị nạn có trong điều khoản 101(a)(42) của Đạo Luật Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch đã được bổ sung sửa đổi.

   Diện tị nạn chỉ có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đáng tin cậy, hoặc những lo sợ bị ngược đãi thấy rõ, vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, hội viên của những nhóm hội họp đặc biệt, hoặc phát biểu ý kiến chính trị. Thêm vào đó, những người nộp đơn xin tị nạn ở Hoa Kỳ phải chứng minh không bị loại ra khỏi sự nhập cư Hoa Kỳ do những điều luật khác nữa.

   Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự ngược đãi và sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được duyệt xét lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết góp nhặt qua lời chứng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

   Sau khi đã duyệt xét cẩn thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

2) *Ông/Bà đủ tiêu chuẩn theo diện Tạm Dung Vì Công Ích (PIP) (coi thư đính kèm).*

3) *Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư vào Hoa Kỳ theo diện Tạm Dung Vì Công Ích (PIP) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đã được chỉ dẫn sau đây:*

   3a) *Con trai và con gái đã có gia đình (của cựu cải tạo viên đã được chấp thuận là người tị nạn) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân gần, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp bảo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ưng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tạm dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.*

   3b) *Cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tạm dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân gần hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ưng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tạm dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.*

   3c) *Những người còn độc thân của cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư đã được chấp thuận là người tạm dung vì công ích, chỉ được phép đi theo cha mẹ tới Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.*

Please see the reverse for an English translation
(Xin coi bản dịch tiếng Anh ở mặt sau)

INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION (ICMC)
Joint Voluntary Agency for the US Orderly Departure Program, American Embassy, Bangkok

Case Number: 377087 / HO-569 Date: 14 JUN 1996

The US Orderly Departure Program (ODP) has received your inquiry regarding the referenced ODP case. This case was interviewed and denied by a US Immigration and Naturalization Service (INS) officer based on the evidence and testimony presented. There is no appeal from such a denial, however, US immigration law provides that any applicant may request to re-open a case if additional or new evidence or facts are presented in support of the original refugee claim. We have reviewed our records based on the information contained in your inquiry, however, insufficient evidence or facts are available to warrant reconsideration of the case. Please refer to the section(s) indicated below for further information. When submitting additional documents to ODP, please submit photocopies; DO NOT SUBMIT THE ORIGINAL DOCUMENTS. Please DO NOT submit evidence which was previously seen by ODP; repeated submission of the same documents will delay the processing of your case. Please note that it is unlikely reconsideration will be given to derivative applicants once the principal applicant has departed Vietnam.

☐ The principal applicant has failed to submit sufficient, credible evidence to establish that he spent at least three years in re-education as a result of his association with the US prior to 1975. Further consideration may be given upon receipt of:

___ re-education release certificates
___ MOI verification of time spent in re-education
___ restoration of civil rights documents
___ evidence of pre-1975 activities
___ old photographs
___ letters of explanation

☐ Based on the information presented at interview, the applicants have failed to establish that they meet the definition of a refugee as defined in Section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA). ODP policy indicates that refugee applicants must demonstrate to the satisfaction of the interviewing officer that they have been subject to persecution in Vietnam as a result of their association with the US prior to 1975. In some cases, evidence presented may have been determined not credible and therefore not considered. Further consideration may be given if additional new evidence or facts are presented in support of the original refugee claim.

☐ Based on the documents and testimony presented at interview, the family relationships between the applicants on this case have not been established. Further consideration may be given upon receipt of: birth certificates or certified birth extracts; marriage certificates or extracts; old family registers; school records; hospital records or maternity receipts; old photographs.

☑ The applicants on this case are married and/or over the age of twenty-one and are therefore not eligible to accompany their parents to the US as refugees. Once their parents arrive in the US and become lawful permanent residents, they may file immigrant visa petitions (Form I-130) on behalf of their unmarried children in Vietnam; once they become US citizens, they may file immigrant visa petitions for their married children (and their families).

☐ Based on the evidence and testimony presented, the applicants do not meet current ODP eligibility requirements. Further consideration of this case is unlikely. Relatives in the US may consult their local Immigration and Naturalization Service (INS) office about the possibility of filing immigrant visa petitions (Form I-130) or a refugee petition (Form I-730) on behalf of the applicants.

☐ Based on the documents and testimony presented at interview, the identity of the applicants on this case have not been established. Further consideration may be given upon receipt of: photocopies of old identification cards; birth certificates or certified birth extracts; marriage certificates or extracts; old family registers; school records; hospital records or maternity receipts; old photographs; letters of explanation.

☐ The referenced case was represented to a US consular/immigration officer and:
- ☐ the original denial was upheld.
- ☐ the case is still under consideration. You will receive a written response once the results of the review are complete.

☑ Other: WE REGRET THAT MORE ENCOURAGING NEWS IS NOT AVAILABLE AT THIS TIME.

INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION (ICMC)

Joint Voluntary Agency for the US Orderly Departure Program, American Embassy, Bangkok

Hồ sơ số: _____

Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự Hoa Kỳ đã nhận được thư hỏi của Ông/Bà về trường hợp nêu trên. Trường hợp này đã được phỏng vấn và bị viên chức Sở Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ từ chối dựa vào các chứng từ đã trình. Không có việc khiếu nại đối với quyết định từ chối này. Tuy nhiên, luật di trú Hoa Kỳ cho phép đương đơn được yêu cầu mở lại hồ sơ nếu có thêm những chứng từ mới để hỗ trợ cho đơn xin ban đầu theo diện tị nạn. Chúng tôi đã tái xét hồ sơ của Ông/Bà dựa trên những chi tiết trong thư hỏi của Ông/Bà. Tuy nhiên, chúng tôi không thấy có đủ bằng chứng để bảo đảm là trường hợp này được tái cứu xét. Xin Ông/Bà xem những ô dưới đây để biết thêm chi tiết. Khi nộp bổ túc các giấy tờ đến ODP, xin nộp các bản sao, đừng nộp các bản chính. Xin nhớ là những người xin đi theo chắc chắn sẽ không được tái cứu xét nếu đương đơn chính đã rời Việt Nam.

◊ Đương đơn chính không trình được các bằng cớ đầy đủ và đáng tin chứng minh là mình đã bị giam giữ tại trại cải tạo ít nhất là 3 năm vì có liên hệ với Hoa Kỳ trước năm 1975. Hồ sơ sẽ được cứu xét tiếp khi nào nhận được:

___ các giấy ra trại
___ giấy xác nhận thời gian bị giam giữ tại trại cải tạo do Bộ Nội Vụ cấp
___ giấy phục hồi quyền công dân
___ băng chứng của việc làm trước 75
___ các hình ảnh cũ
___ các thư giải thích

◊ Qua các chi tiết trình lúc phỏng vấn, đương đơn không chứng minh được họ hội đủ tiêu chuẩn tị nạn theo định nghĩa của Đoạn 101 (a) (42) của Luật Di Trú và Nhập Tịch (LDTNT). Chánh sách của ODP ấn định là các đương đơn diện tị nạn phải chứng minh được với viên chức phỏng vấn là họ đã bị bắt bớ và ngược đãi tại Việt Nam vì đã liên quan với Hoa Kỳ trước năm 1975. Trong vài trường hợp, các bằng chứng trình bày có thể bị xem như là không đáng tin cậy và do đó không được xem xét. Hồ sơ có thể được cứu xét tiếp nếu đương đơn trình thêm những bằng chứng hoặc sự kiện mới để hậu thuẩn cho yêu cầu ban đầu xin được xét theo diện tị nạn.

◊ Các chứng từ và bằng cớ trình lúc phỏng vấn không cho thấy có mối liên hệ gia đình giữa các đương đơn trong hồ sơ này. Hồ sơ có thể được cứu xét thêm khi nhận được giấy khai sinh hoặc trích lục khai sinh, giấy hôn thú hoặc trích lục hôn thú, các sổ hộ khẩu cũ, học bạ, giấy chứng do bệnh viện cấp, các hình ảnh cũ.

◊ Các đương đơn trong hồ sơ này đã lập gia đình hoặc đã trên 21 tuổi nên không hội đủ điều kiện được vào Hoa Kỳ cùng với cha mẹ theo diện tị nạn. Sau khi đến Hoa Kỳ và đã trở thành thường trú nhân hợp pháp, cha mẹ có thể xin thị thực di dân (Mẫu I-130) cho các con còn độc thân tại Việt Nam. Sau khi đã nhập tịch Hoa Kỳ, cha mẹ có thể xin thị thực di dân cho các con đã lập gia đình (và con cái của những người con này).

◊ Những bằng cớ và chứng từ đã trình cho thấy các đương đơn không hội đủ các tiêu chuẩn hiện thời của ODP. Hồ sơ này không được cứu xét thêm nữa. Các thân nhân ở Hoa Kỳ có thể hội ý với văn phòng Di Trú và Nhập Tịch tại địa phương để xem có khả năng xin thị thực di dân (Mẫu I-130) hoặc đơn xin theo diện tị nạn cho những người này.

◊ Những chứng từ và bằng cớ trình lúc phỏng vấn không xác nhận được lý lịch của các đương đơn. Hồ sơ có thể tiếp tục được cứu xét khi nhận được bản sao của thẻ căn cước cũ, giấy khai sinh hoặc trích lục khai sinh có thị thực, giấy hôn thú hoặc trích lục hôn thú, sổ hộ khẩu cũ, học bạ, giấy chứng nhận do bệnh viện cấp hoặc giấy chứng sinh, các hình ảnh cũ, các thư giải thích.

◊ Hồ sơ nêu trên đã được trình cho viên chức lãnh sự/di trú và nhập tịch và
  ◊ Quyết định từ chối ban đầu được giữ nguyên.
  ◊ Hồ sơ hiện đang được cứu xét. Ông/Bà sẽ được thông báo bằng văn bản sau khi có kết quả cứu xét.

◊ Các lý do khác: _____

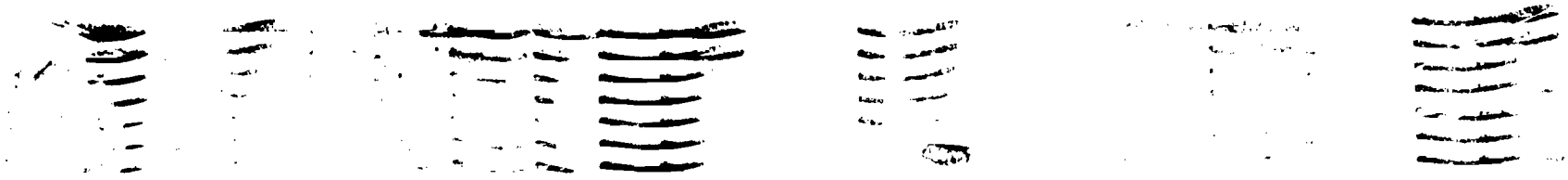
From: Tran van Phước

San Diego. CA. 92115

DNA test

từ chối mẫu thử
có kết quả thử máu

29/4/99 APR 05 1999

Kính Gởi: Bà KHÚC MINH THƠ

FALLS CHURCH. VA. 22043